

1898

DÉLVIDÉK

Verseczi társadalmi és közművelődési vegyes tartalmú hetilap.

Versecz és vidéke magyar nyelvterjesztő egyesületének hivatalos közlönye.

Szerkesztőiroda: Versecz, laktanya-utca 1054. szám — ide intézendő a lap szellemi részét érdeklő minden közlemény és levelezés. A szerkesztőség számára a levelek és egyéb írásbeli közlemények különben úgy. Kirchneré felvételi és rendelési irodájában (az Andrássy-sétány és Iskola-utca sarkán lévő Kádics-féle házban) is átvételnek.
Előfizetési díj: Negyedévre 1 frt. 25 kr. — Félévre 2 frt. 50 kr. — Egész évre 5 frt.

Egyes szám ára 10 kr.

Felelős szerkesztő: **Perjéssy Lajos.**

Kiadó-hivatal: Kirchner-féle könyvnyomda Verseczen — ide intézendők a kiadó-hivatalt illető előfizetések, hirdetések és felszólamlások.

Hirdetési díj: A hirdetésekért járó díj legújábanosabban számítatik. — Bélyegdíj minden beiktatásért 30 kr. — A nyílt térben egy sor 10 kr. — A hirdetésekét kérjük pénteken délig beküldeni.

VI. évfolyam.

Vasárnap 1897. évi november 21-én.

47. szám.

Versecz 1897. nov. 16-án.

A nyelv művelése a legfontosabb nemzeti feladatok közé tartozik. A gárdistairó Bessenyei Györgytől kezdve minden irni tudó hazafi a nemzeti nyelv művelésében s irodalmi fejlesztésében kereste legbiztosabb zálogát nemzetünk fennmaradásának. E bátor uttorók voltak azok, kik irodalmi tevékenységükkel, a magyar nyelvnek az irodalomban való újjáélesztésével, életre támasztották a szunnyadni kezdő közérzületet s ezzel hatalmas lökést adtak a nemzetnek, hogy szívós ellentállásával utját vágja Bécs egységesítő politikájának s hogy kivívja történeti alapon s a törvényeken nyugvó jogait.

Azok, a kik e nemzeti ébresztgetés nagy művét végrehajtották, nem voltak valamennyien világra szóló írói nevezetességek. A kik az uttorítás nehéz munkáját végezték, nem annyira írói munkájuk kvalitásával, mint inkább azzal szereztek maguknak heradhatatlan érdemet, hogy magyarul irtak, hogy ezáltal leküzdötték azt a barbár felfogást, mintha a magyar nyelv nem volna alkalmas irodalmi nyelvnek, mint például az uri társaságokban akkor divatos latin, német és francia.

Az új irány csakhamar nagyszámu követőkre talált. A nemzet jobbjai egyszerre felismerték a törekvés nemzetpolitikai fontosságát. Az íróknak egész kis gárdája keletkezett, mely a magyar nyelv művelését, irodalmivá fejlesztését tűzte ki céljául. Ennek a csoportnak élén állt a nagyműveltségű, a külföldi irodalmat alaposan ismerő, az agitációban és lelkesítésben fáradhatatlan Kazinczy Ferencz. Ez az ember lázas tevékenységgel dolgozott, mintha évszázadok mulasztásait akarta volna rövid néhány év alatt helyreutni. A nyelv művelés körül való gyors és lázas munkájában azonban több volt a jóakarat, mint az alaposág és körültekintés. Gyártották a szavakat egyre-másra, a meglevő jókat megcsontították vagy német kaptafára huzzák s éppen a mindenáron való nyelv művelődésben, a melyben semmi tekintettel sem voltak sem a nyelv szellemére, sem történeti eredetére, sem pedig a nép nyelvére, magát a nyelvet forgatták fel.

Kazinczy nagy hatással volt korára. Írói mind vakon követték azt, a mit Kazinczy jelszóul kimondott. A nemzeti nyelvnek ez elmagyartalanítása nagy károkat és pusztításokat okozott. Az irodalmunkban ma is divó magyartalanóságok még mind Kazinczy és társainak örökségéből maradtak fenn. Szerencsére akadtak az újabb időkben a nyelv művelés terén maguknak felelhetetlen érdemeket szerzett tudósok, kik rámutattak

a Kazinczy-féle nyelvújítás rettenetességeire s visszatérve a nyelvfejlődés ősi forrásaihoz, pusztítani kezdték az idegenszerűségeket.

Az idegen szavak és idegenszerűségek azonban még mindig nem pusztultak el s így az a munka, melyet Budenz, Szarvas Gábor, Simonyi és mások nagy kitartással folytattak, nincs még befejezve. Nyelvünk hemzseg az idegen szavaktól, melyekre nem találunk helyesen pótló magyar kifejezést és a közhasználatban annyi rossz gyártott szót használnak, hogy ezeket okvetlenül ki kell selejteznünk.

Kiváló érdeme Wlassics kultuszminiszternek, hogy a nyelv művelésnek nemzeti és kulturális szempontból nagyfontosságú küzdelméhez odaadja a maga, illetőleg az állam segítségét is. Az a leirat, melyet a kultuszminiszter a képviselőházban nemrég tett nyilatkozata kapcsán az Akadémiahoz intézett, élénk tanubizonyoságtétele annak, hogy a mi kulturügyeink vezetőjének mily kiváló érzeke van a nyelv művelésnek nagy missiója iránt.

Nemcsak tanácsot ad, hanem segítséget is, hogy így közös erővel minél hamarabb elérjük a célt: kiirtani nemzeti nyelvünkben az idegen szavakat és idegenszerű, a magyar nyelv szellemével ellentétben álló kifejezéseket, hogy azok helyes magyar kifejezésekkel pótolhassanak.

Szerencsés gondolatnak tartjuk, hogy a miniszter első sorban arra helyezi a súlyt, hogy egy kisebb fajta szótárt állítsanak össze a leginkább használt idegen és helytelen kifejezések pótlására. A miniszter szemé előtt bizonyára az a cél lebeg, hogy a kisebb szótár hamar kerül forgalomba, nem lesz megterhelve a laikus előtt nehéz kés tudományos fejtegetésekkel, olesó s így könnyen elterjedhető lesz.

Ha siker fogja koronázni Wlassics e törekvését — a miben kételkedni alig lehet — akkor oly érdemet szerez magának, mely nem lesz az utolsó virág az ő sikerinek és érdemeinek koszorujában.

Magyar nyelvterjesztő egyesületünk

választmányja a múlt szerdán délután Dr. Seemayer Károly elnöklete alatt ülést tartott, mely alkalommal ismételt meggyőződést szerezünk arról, hogy a 12 éves múlttal dicsekedő egyesület, zajtalan, de kitartó működésével nem csak kitűzött céljait szolgálja nagy buzgalommal, a szegény sorsú szülék és tanulók irányában ritka jótékonytákoságot gyakorol, hanem ebeli törekvései kellő méltánylásra találnak az ország minden részében. Törvényhatóságok, tesületek, egyesek mind tömegesebben lépnek be az egyesületbe, hogy annak alaptökejét gyarapítsák.

Nagy örömmel jelentette az elnök a választmányának, hogy szétküldött felhívásainkra ez idén már eddigelé 1437 kor. és 30 fill. folyt be, mely összeg az egylet alaptökejét egyszerre jelentékenyen gyarapította.

Perjéssy Lajos áll. főreál. isk. tanár, egyt. titkár jelenti, hogy az egyesület, a verseczi szegényebb sorsú német és szerb anyanyelvű szülék leánygyermekkei közül eddig tízenhetet helyezett el, mint gyermekjátosztársakat, (bonne) előkelő társadalmi állású családoknál, az ország minden részében. E működésével hármaz czélt ér el. Segit a szüléken, a magyar vidékekre küldött leányok teljesen megtanulnak magyarul, s az eddig külföldről importált német anyanyelvű bonnek helyett itt e hazában születeteket alkalmaz. Ez irányú működéséért már eddig is sok elismerő és köszönő levelet kapott.

Braun Frigyes egyleti pénztáros jelentéséből felemlitjük az alábbiakat: Az 1896. év végén maradt készpénz vagon 6010 kor. 70 fill, mely tagsági díjakkal kamatokkal adományokkal 7999 kor. 28 fillerre szaporodott. Ezen összegből az évi kiadás eddig 778 kor. és 4 fillért tett ki.

A szétküldött gyűjtőiveken adakoztak: Versecz város 40 kor; — Hazai magyar aszfalt részvénytársaság 40 kor; — Szeged város 100 kor; — Hódmezővásárhely 40 kor; — Sáros vármegye 40 kor; — Heves megye alispánja 4 kor; — Kun félegyháza város 40 kor; — Kézdi vásárhely 4 kor; — Nagy Károly város 27-60 kor; — Somogy vármegye 12-84 kor; — Mélt. Dessewffy csanádi püspök 200 kor; — Pest megye 50 kor; — Esztergom vármegye 10 kor; — Győr város 20 kor; — Székesfehérvár város 20 kor; — Debreczen város 100 kor; — Ugocsa vármegye 100 kor; — Nagy-Körös r. t. város 10 kor; — Mezőtúr r. t. város 40 kor; — Békés megye 40 kor; — Szatmár megye 6 kor; — Losoncz város 21 kor; — Czepléd város 10 kor; — Csenger főszolgabíró úr 2 kor; — Jász-N.-Kun-Szolnok megye 40 kor; — Hontmegye 2 k. 18 fill; — Nagy-Károly főszolgabíró 2 kor; — Magyar Takarékpénztár központi jelzálogbank 20 kor; — Hont megye alispánja 7-76 kor; — Hont megye alispánja 3-42 kor; — Zenta város 20 kor; — Kecskemét város 40 kor; — Magyar takarékpénztárak 20 kor; — Krassó Szörény megye 28-40 kor; — Szoboszló város 6 kor; — Kolozsvár város 20 kor; — Eger város 10 kor; — Segesvár város 1-90 kor; — Csongrád megye 100 kor; — Nyiregyháza város 40 kor; — Karczag város 100 kor; — Összesen: 1437 kor. 30 fillér.

A lugosi magyar szingyámoló egyesület Peterdi társulatának működéséről, az igazgató anyagi helyzete, repertoárja és tagjairól kér kimerítő adatokat. A választmány egyes tagjainak ide vonatkozó észrevételei jegyzőkönyvbe vétetnek s megküldetnek a lugosi vezéregyesületnek. A választmány, megkeresi Versecz város hatóságát, hogy a jövő magyar sziniévad biztosítása tekintetében ez idén magyar társulatnak Verseczen való működésre ne adjon engedélyt, ezek szerint Peterdi nem igen jöhet be februárban.

Halsi Béla, a „Délvidéki sziniszövetkezet“ szerződötett társulatának legrokonszenvebb tagja, a következő szövegű beadványt terjesztette a választmány elé:

„Szinigazgatói pályára lépésem által régi vágyamat óhajtom betölteni, amikor 1898. évi virágvasárnapról kezdve szintársulatot óhajtok szervezni.

Hogy igazi ambíciómat akarom ezen vágyam által kielégíteni, és hogy az első perczen is a délvidéki szinikerület igazgatására gondoltam, csak azt említem meg, hogy a legelőnyösebb téli szerződéseket utasítottuk vissza, csak hogy már ezen évadban megismertessem magamat a Tekintetes Választmánnyal, és viszont, hogy én is tájékozhasam magamat a délvidéki szinikerület viszonyairól.

Az én tapasztalimat illetőleg, most már igazi becsvágyat helyezek abba, hogy színigazgatásomat a délvidéki kerületben kezdhessem meg. Lattam és tapssztaltam a közönség önfelelő türelmességét, és a Tekintetes Választmány elnézéssel párosult, odaadó buzgóságát, melylyel a magyar színészet ügye iránt viseltetik.

Kijelentem már most előre, hogy azon esetben, ha szerencsés leszek a délvidéki szinikerület igazgatását elnyerhetni, én semminemű elnézést nem kérek.

Kitűnő repertoír, mely nagyrészt újdonságból áll, jól szervezett és összetanult színtársulat és zenekar, erős fegyelem, és első sorban a színtársulati tagok iránti pontos kötelezettség teljesítése adhatják meg azt a tiszteletet és becsületet, melyet kivívni minden igazgatónak kötelessége.

Ez az én programom, bár csak nagyjában vázolván. Részletesebben semmit sem ígerek, mert tudom, hogy az ígerekből a Tekintetes Választmánynak már elég volt.

De már ezen alkalommal is kijelentem, hogy idejövetelem esetén, — a Tekintetes Választmány és a nagy közönség megrendült bizalmának helyreállítása érdekében, sem subventió, sem a bérletösszegekből előlegesen egy krajczárt sem igényelek, sőt azon pénzeket csak is az utolsó előadás alkalmával kívánom kézhez venni.

Ha a Tekintetes Választmány, egy munkarőtől eltelt becsületes ember szándékához bizalmat előlegezi, akinek szent vágya a magyar színészetnek — fajtalam — megrendült hitelet és reméjét talpra állítani, — úgy tisztelettel kérem e bizalmat, hogy a jövő évi színgazgatói tisztelet, a délvidéki szinikerületben betölthessék.

A fentebbi beadványra vonatkozólag egyhangulag elhatározza a választmány, hogy tekintetbe vévén Halasi rokonszenves egyeniséget, férfias komolyságot, jó vagyoni helyzetét — ajánlatában teljes garanciát lat, s öt mint a jövő évadban szerződötendőt igazgatót legmelegebben ajánlja úgy a lugosi vezéregyesület, mint a szövetségzett városok színi bizottságainak figyelmébe.

NAPI HIREK.

Felséges királyasszonyunk Erzsébet nevenapját szokott fennyei es kegyelettel ünnepelte meg városunk közönsége. A középületek falaadó isteni tisztelet tartatott, melyen megjelentek, az allami és városi hivatalok tisztviselői, a m. kir. honvédség tisztikara, a magy. kir. allami főrealiskola tanári testülete és ifjusága, a közsegi népoktatási tanintézetek tanítói és novendekai. Az isteni tiszteleten Lászlóffy László apatplébánus pontifikált fenyés segédlettel, a templomi éneklőkár lélekemelő énekeket zengedezett.

Református magyar istenitisztelet tarttatik ma vasárnap d. u. 3 orakor az allami forealiskola épületében, melyről az egyház hívei ez uton is tisztelettel értesítettek.

Városunk törvényhatósága f. hó 15-én tartotta meg rendes havi közgyűlését Pálffy főispán elnökle alatt. A tárgysorozat előtt két interpellációt intéztek a polgármesterhez. Pavkov Lukács azt kéri, hogy az előfogatóság joga ezentúl arverés utján adományoztassék. Polgármester azon felvilágosítása után, hogy a kötelességüknek meg nem felelő előfogatóság úgy is elbocsattatnak, e kérdés felett a közgyűlés napirendre tér. — Gettmann János azon kérdést intézi polgármesterhez, hogy a csatornázáshoz szükséges lejtmezézési munkálatok felülvizsgálása megtörtént e már. E kérdés nagyon égető, mert csak azon esetben csinálhatják meg — mint ígérték — a minisztérium szakközegei városunk csatornázásának tervét, ha a város néhány évvel ez előtt készült lejtmezézési térképe megbízhatóan bizonyult, s annak alapján dolgozni lehet. Ha ilyen teljesen megbízható térkép nem áll rendelkezésünkre a város egy részének csatornázása ismét évekre elodazodik s a jövő esztendőben ismétlődnek azok a megbotrankoztató és szégyenletes állapotok, hogy a város kellős közepében a laktanya és háromszög utcza táján minden nagyobb esőzések alkalmával vízveszélylyel küzd a lakosság, a

közlekedés akadályozva van stb. stb. Szóval felmerül ismét a sokszor emlegetett tengeri kigyó. Ha a meglevő térkép megbízhatatlan, s a kitűzött fixpontok nem lehetők fel kellő számmal, akkor gondoskodni kell új lejtmezézésről. Egy egész nagy városrész lakossága várja méltánylandó kíváncsisággal a polgármesternek ez ügyre vonatkozó válaszát. Weifert Karoly főjegyző jelenti, hogy az elhalálozott Nedelykovits Lyuba helyére Fischer János hivatott be a legtöbb adót fizetők sorába. Polgármester október havi jelentése tudomásul vétetett. Ezután a város közönségéhez intézett két köszönő levelet vett tudomásul a közgyűlés. Klotild királyi hercegnő ő fensége a cirzkveniczai „László gyermekmenhely“ alapítványáért és Erdély Sandor, igazságügy miniszter a város által küldött üdvözlő iratert mondanak köszönetet. A fehértemplomi út végén levő úgynevezett templomter Lehr Józsefnek adatott bérbe 100 frt. A vadászati jog bérbeadására új árlejtés iratik ki. Az italmelési adó bérlete tárgyában hosszabb megbeszélés után elhatározza a közgyűlés, hogy ezen célra 86.000 frtot megszavaz s ezentúl is házilag kívánja a dolgot végezni. Felhívja a polgármestert és felkéri Herceg Ferencz képviselőnk, hogy ez ügyben a Minisztériumnál kozben jarni sziveskedjenek.

Kovalik János állami főreali-kolank fiatal tanára a mult iskolai szünidőt tanulmányuton Svajczzban és Franciaországban töltötte, s miután tanulmányairól beszámolt, a valás és közoktatásügyi minisztérium részéről utólagosan 300 korona utazási segélyben részesített.

Előkelő látogatás. Andreánszky Jenő zseniális magyar írónk és neje Rakosi Lenke naszutazásuk alkalmából a mult kedden városunkba érkeztek és Pálffy főispánunk kedves vendégei valának.

Esküvő. Hausser Károly előkelő borkereskedő és szőlőbirtokos holnap Hetfőn d. e. 11 orakor vezeti oltarhoz Seemayer Angela kisasszonyt. Gratulálunk.

Német műkedvelői előadás tarttatik f. hó 28-án Vasárnap, midőn is Moser 4 felvonásos bohözata „A könyvtáros“ kerül szízure. Jegyek előre válthatók a Kirchner-féle papirkereskedésben.

Esküvő. Városunk főmérnökének fivére Szalay Béla allami tanító — ki a nyári szünidőt városunkban töltötte s kit mint kedves, művelt fiatal embert tanultunk megismerni — e hó 23-án tartja esküvőjét Győrben Szagala Ilonka kisasszonnyal. Sok boldogságot kívánunk e frigyhez.

A természetes gyögmódót és testápolást követők verseczi egyesületének tagjai kozt nagy az orom és lelkesedés. Nekik is lesz már egy igazi orvosuk, nem szorulnak többé „Naturarzt“-okra Dr. Faith Peter budapesti gyakorló orvos értesülven a napi sajtóból arról, hogy városunkban a természetes gyögmódnak számos követője van; elhatározta, hogy december 1-én itt telepedik le s a természetes gyögmód tanai szerint fogja gyógykezelní azokat, a kik azt kívánják Dr. Faith, mint a budapesti Vaskovits-fele jónévvé gyögmódnak egyik orvosa, sokat foglalkozott e gyögmóddal, tapasztalattal irodalmilag is ismertette, tehát teljes bizalmukkal megajándékozhatják rikhanusaink, kiknek — mint maguk mondják — egyik régi vágyuk beteljesedett.

Villamvilágításunk. A mult vasárnapi számban a „Neue Werschetzer Zeitung“ az ő meg szokott alaposagával, jól értesültségével és minden kritikán felül álló tudományosságával foglalkozott néhány sorban a villamvilágítási munkálatokkal s egyuttal neki megy a városi mernoki hivatalnak, vagyis suba alatt annak vezetőjének Szalay főmérnökünknek, hogy eddig a munkálatok szépen folytak, de most a városi mernoki hivatal, ergo Szalay kellő támogatásának hiányában a munkálatok csak lassan haladnak előre. Mi, akik bátran elmondhatjuk magunkról, hogy lapunk utján ismeri meg városunk közönsége az egész villamvilágítási művet, kötelességünknek tartjuk, hogy ezen rosszakarattalug irt hirt nemesak megczafoljuk, de a leghatározottabban visszautasítsuk, s egyszerűen személyes boszúnak avagy ellenszenvnek minősítsük. Nem értjük első sorban azt, hogy hogyan irhat valaki olyanról, melyről a legcsekélyebb fogalma nincs, másodsorban nem értjük azt, hogy hogyan irhat olyat, amiről semminemű meggyőződést nem szerzett magának. Úgy látszik, hogy tisztelt laptársunk abban a meggyőződésben van, hogy ha a város utczáin nem dolgoznak egy egész regimenttel, úgy a munka nem is folyik. Felvilágosításul tehát megmondjuk, hogy a városban a vezeték már

teljesen készek, az izzólámpák szerelve vannak, a héten lefektették a városháza tájékán a kabeleket, jelenleg allítják fel a kandelabereket, úgy, hogy a városban ezután már csak itt-ott lehet látni majd, egy szerelőt, aki az utólagosan elrendelt izzólámpákat készíti el. A transformatork felállítását most végzik s pár nap mulva azzal is elkészülnek a szerelők. Kint a telepen folyik most a főmunka s ha tisztelt laptársunk alapos hirrel akarja ellátni olvasó közönségét, úgy ne sajnálja, és fáradjon ki ő is hetenkint egyszer-kétszer a telepre, s nézze meg azt a munkát, hogy fogalma legyen ez egészről. Persze ehhez egy kis fáradságot is kell venni, s érteni is kell valamelyest a dologhoz, avagy valaki által magyaráztassa meg magának, hogy mi az, amit csinálnak, ha már maga nem ért hozzá. Mi a magunk részéről megvalljuk őszintén, hogy ebbeli tudásukat Szalay főmérnökünknek és Abel mernöknek köszönjük, mert nem resteltük őket minden apróságért, mint szakembereket, megkérdezni sőt tán néha zaklattuk is őket, csak hogy olvasó közönségünk méltányos igényeit kielégíthessük. Mióta az éjszakai munkák folyamában vannak, még éjjel is utána néztünk kint a telepen a munkának és örömmel konstatáljuk hogy az egész építkezésnek lelke Szalay, aki nappal úgy, mint éjjel is utána néz faradhatatlanul a munkának, intézkedik a munkálatok sorrendje s mikénti végrehajtása iránt Abel mernökkel vallvetve, úgy hogy szinte emberfeletti munkát végez ez a két ember. A heten befejezték a vízlevezető csatorna építését elkészültek a víztartányokkal, a kazánpróbák megtettek tartva, s belekezdtek a második gépszereelésébe is. Öröm elnézni a szerelési munkálatokat, amint az óriási gépszereleteket millimeter pontos saggal egybe állítják, itt a kész falakat török at csövek elhelyezése végett, amott a kellő felfekves végett ki faragják a sziklakeményesű gépalapokat, a harmadik helyen pillérek falznak a csövek s gépszereletek alá, szóval oly érdekes munkálatok, hogy a laikusnak szemérszája eláll. Persze a pontos munka megkívánja hogy ne elhamarkodva dolgozzanak, s ha valaki csak úgy rovid pár pillanatig nézi a sűrűgőförgő munkásokat, nem tudja, hogy valjon mit is akarnak azok? De ha óraszám elnézi őket s látja, hogy egy kiadott paracsot minő nehézséggel lehet végrehajtani, kicsoda figyelem pontosság szükségeltetik annak kiviteléhez, akkor azuan fogalmat szerzhet a figyelő magának az egész munkálatról. Csütörtökön és pénteken jart itt Szuk Géza főmérnök a Ganz és tarsi cég gépészeti osztályának főnöke, aki a munkálatokat alaposan végig vizsgálta Szalay főmérnökünk és Abel mernökkel egyetemben, s alkalmunk volt tőle mint a vállalkozó cég egyik főkorifeusától informatiókat szerezni. Kinyilatkoztatta előttünk, hogy a helybeli viszonyoknál fogva nem remélte, hogyha a városnak nem olyan ereyles, faradhatatlan mérnöke van mint Szalay, aki szinte tulságba vitte a munkahajtását, úgy nem tudja, hogy hol volnánk még a munkálatokkal? Ő is biztosított bennünket, hogy karacsönyra ily építésvezetés mellett, meglesz városunknak a villamvilágítása. o.

Velicseket elítélték. Városunk lakosságának osztatlan érdeklődése kíserte azon tárgyalást, mely a mult napokban folyt le kir. járásbírósaunk kitűnő vizsgáló biraja dr. Zemplényi Arpad előtt. A közigazgatási bizottságban is szóba került, s a helybeli lapok is többszor emlegették, hogy Velicsek Agoston volt közsegi jegyző, majd verseczi adóügyi tanácsnok, jelenleg magánzó ellen a helybeli orvosok par év óta több feljelentést tettek, hogy gyógytással orvoslással foglalkozik, rendes vizitiket tart, a betegeket megvizsgálja, rendel és a mellett busás honorariumokat követel. „A természetes gyögmódót és testápolást követők verseczi egyesülete“ nek tagjai tudvalevőleg élénk agitációt fejtenek ki, hogy a lakosság körében tanaik minél inkább terjedjenek, törekvéseik partolókra és barátokra találjanak, s ily nemű működésük ellen nem is volt soha senkinek kifogása, sőt dicséretet is arattak, de ezen áramlatot arra használta fel Velicsek, hogy felcsapott úgynevezett „Naturarzt“-nak, csináltatott par kadat, iparengedélyt kért, hogy fürdős lehessen, majd széles körben hirdette, hogy „Riklibrunn“ czim alatt „Naturheilanstalt“-ot teremtet, hol minden létező betegségből kigyógyulhat a szenvedő emberiség. A mi általános tisztelet és bizalomnak örvendő orvosi karunk tagjai és a város intelligens elemei eleinte csak mosolyogtak azokon a hirdetéseken, melyek csak úgy hemzsegték a vidékünkbeli német újságokban a koznép azonban mely szellemi taplatlókát, majdnem kizárolag ezen nép újságokból nyeri, —

lassácskán kezdett a lépre menni, sőt az intelligensebb osztály tagjai közt is akadtak olyanok, kik betegségükben, fűhöz fához kapkodván, alavették magukat Velicsek úgynevezett „gyógykezelésének”. Ha az előző orvosi kezelés, vagy a beteg erős szervezete folytán felgyógyult egyes paciensek, azt az esetet mesterségesen felfújták, hirdették, kürtölték. Ha elpusztult a páciens, ki a halál csiráját már megkapta, a kit nem menthetett meg többé semmi emberi tudomány — halála előtt még gyógyították — de nem ingyen am. Velicsek ellen, ki a magukat „Naturarzt”-oknak megtevő úgy nevezett „Rikliánus”-ok első apostola volt, — mint említettük — sok panaszt feljelentést tettek már, de eddig nem ítélték el, mert következetesen tagadásba vette, hogy ő gyógyítással foglalkozik, vagy foglalkozott volna, most azonban dr. Fitz Sándor főorvos feljelentése folytán, s a tanuk vallomásai alapján a kir. járásbíró mint büntető bíróság Velicsek Agostont a K. B. T. 92-ik § 1. pontjában ütköző közegészség elleni kihágásban bűnösnek találta és 30 frt. pénzbírságra, behajthatlanság esetében 3 napi elzárásra ítélte, s egyben elrendelte, hogy az ítélet jogerőre emelkedése után Versecz város rendőrkapitányával, mint első fokú közigazgatási hatósággal közöltesék. Az ítélet indoklásából felemlítjük, hogy Z—n K—né helybeli lakosnő egy hónapig gyógykezelte, ezért 80 frt. fizetést követelt és vett fel, hogy hatakorét, mint fürdős túllépte, gyógyítással foglalkozott pedig maga is beismeri, hogy orvosi képesítéssel nem bír, így a terhére rótt bűncselekvény miatt jogosan felelősségre vonható. A büntetés kiszabásánál a követelt rendkívül magas díj figyelembe vétetett. Az ítélet ellen V. fellebbezett. Mint teljesen megbízható forrásból értesültünk hasonló kurúzs lasért summa-sumárum még 17 különböző feljelentést tettett Velicsek ellen a büntető bíróságnál.

Egyesüles szerbjeink körében. A városunkban megjelenő „Szerbsztvo” mult vasárnapi számában a következőket írja: „F. hó 11-én tartották meg a helybeli gör. kel. szerb püspöki székház nagy termében a rég hirdetett eparchialis közgyűlést. Az előzmények és az egyházmegyében uralkodó hangulat folytán biztosra vették, hogy az egyházmegyei képviselők és a püspök közt oly összekocczanas lesz, hogy az elnöklő püspök a közgyűlést kénytelen lesz feloszlantni. Annál nagyobb volt a meglepetés, midőn a püspök a formális megnyitás után gyűjtő beszédben a helyzetet megvilágítva, legnagyobb sajnálatának adott kifejezést az eddigi felreértések és ellentétek felett, egyben kijelentte, hogy a mennyire tőle függ, azon lesz, hogy előzekenyisége által ezen tarthatatlan állapotokat megszüntesse. Az egyházmegyei közgyűlés a püspök ezen kijelentését lelkes „Zsiviokkal fogadta. Az eparchialis közgyűlés után az egyesült „Nemzeti párt” gyűlést tartott, melyben a következő határozatot hozta: Elvben elfogadjatik teljes fuziója a szerb nemzeti pártoknak (liberalis és radikális) a verseczi egyházmegyében; az egyesült párt czime: „egyesített szerb nemzeti párt”. És miután ez a szerb nemzet egyik mentője, a gyűlés kimondja azon kivánságát, hogy a pártok egyesítése az egész ez oldali (ertsd magyarországi) szerbség közt keresztül vitessek”.

Német anyanyelvű szegény leányok figyelmébe. Egy budapesti törvényszéki bíró gyermekei mellé játszótársul (bonne) keres 13—14 éves német leánykát, ki családtagként fog tekintetni, teljes ellátást ruházatot s azonkívül 60 frt. jutalmat kap egy évi működése után. Bővebb felvilágosításokkal e lapok szerkesztőse szolgál.

Chudi Hugó tizenhat rendbeli kozokirathamisítás buntetésben és tizenhat rendbeli hivatali sikkasztás buntetésben vétkesnek találtatott ezért hat évi fegyházra, tíz évi jogvesztésre ítélték el. A kiállott vizsgálati fogságból egy évet beszámítottak a vádlottnak. Koteles továbbá az államkincstárnak 8935 forint 66 krajczar kárt megtéríteni. Az elítelt fellebbezett.

A szerbiai határzár vége. A Szerbia részéről önkényesen elrendelt határzár ezelőtt negy nappal megszűnt s a szerbiai szarvasmarha behozatala ismét szabad, a magyar és a szerbiai kormány részéről megtettek minden övöntezkedést, hogy a járványos száj- és koromfajás behurcolását meggátolják. Szerbiában csak kifogástalan vidékekről szállíthatják a szarvasmarhát a határra, a hol szerb és magyar állami állatorvosok tüzetesen megvizsgálják.

Egy volt torontali jegyző tragédiája. Temesvárról írják: Egy szenzácziós esemény foglalkoztatja tegnap óta városunkat. Az ügy rejtekeibe nem lehet még eddig tisztán belátni, de a körülmények kétségtelenné teszik, hogy egy

megrázó tragédia előtt történt, hogy a „Timisiana” bank igazgatójának Suciú Janos volt nagykomlósi jegyzőnek feleségét felszállították a lipótmezei tébolydába, ma pedig Suciú hirtelen haláláról adhatunk számot. Az egész város közönsége meg van róla győződve, hogy a két szomorú esemény között szoros összefüggés van. Suciúnén ugyanis már hónapok előtt észre lehetett venni az elmezavarodás szimptomáit s azért is először a temesvári megfigyelő osztályban helyezték el, később pedig felszállították a Lipótmezőre. A legközelebb álló rokonok szerint Suciú betegsége akkor kezdődött, mikor neje elmebaja a legmagasabb fokon állott s így nem tartják kizártnak, hogy a szerencsétlen asszony megmérgezte az urat. Tébolyában ugyanis, az elmebajosok makacs gondolkodásával kisütötte, hogy a férje neki ellensége, a ki élete ellen tör s hogy megelőzze, ő mérgezte meg az urat. Ez a vélemény általános a Suciú családban s minthogy feltevéseit megerősíti az a körülmény is, hogy Suciú mindig a legégségesebb ember volt s csak legutóbb kezdett betegeskedni, az elhunyt fivére, dr. Suciú Szilviusz miniszteri titkár a család nevében megkérte a rendőrkapitányt, hogy bonczoltassa fel a holttestet. A rendőrkapitány az ügyet a királyi ügyészséghez, a mely ugyan az asszony betegsége miatt nem találta helyén valónak a bűnügyi vizsgálat megindítását, — a család megnyugtására mégis elrendelte, hogy a holttestet felbonczolják. — Suciú, mint említettük, azelőtt a torontalvármegyei Nagykömlős községnek volt jegyzője s baratsagos modoráért, ritka szakképzettségéért a legnagyobb népszerűségnek örvendett. A jegyzői kar ismerte a legjobban mert rendes tagja volt a jegyzővizsgáló bizottságnak Nemrég ment Temesvárra, felcserélve jegyzői állását a díszes bankigazgatói állással. Nejein kívül három gyermeke és nagy rokonság gyászolja.

Sörkedvelők figyelmébe. A Glückmann szállóda jönevű vendéglőjében minden vasárnap és csütörtökön kitűnő müncheni sör (Pschorr-Bräu) méretik ki.

Uj napilap. A fővárosban november közepén új politikai napilap indul meg „Országos Hirlap” czimen. A lapot, amely nagyszabású, előkelő hirlap lesz, negyven, különböző pártalású, országos nevu politikai adja ki, főszerkesztője pedig Mikszáth Kálmán országgyűlési képviselő lesz. Az új hirlapot a fővárosi hirlapírók olyan előkelő gárdája csinálja, amely teljes garancia a vállalkozás fényes sikerére. Lipsey Ádám, a lap felelős szerkesztője eddig a következő nevesebb hirlapírókat nyerte meg az új laphoz: Papp Daniel, Méray Horváth Károly, Papp Dávid, Lovassy Andor, Keszler József, Kabos Ede, Lendvay Sándor, dr. Guthi Soma, dr. Molnár Géza, Lakatos Sándor és még többeket. A lap segédszerkesztője Kálnoki Izidor, a Magyar Hirlap és Pesti Napló volt helyettes szerkesztője, aki tavaly az ezredévi kiállítás sajtóügyi előadoja volt. Az új lap fényesen berendezett szerkesztőse és kiadóhivatala VIII. József korut 65. szám alatt lesz.

Rövid hírek. Tolvaj szabóinasok. A helybeli kir. járásbíró fogházában jelenleg több szabóinas van bescukva, bűnük az, hogy nem csak gazdáikat loptak rendszeresen hanem az ablakokra kitett tárgyakra is vadasztak. Sonkakát, almát s másféle élelmi szereket loptak. — Rabló suhanczok. Pár nap előtt egy szerbiai kis kereskedő jött városunkba, hogy részt vegyen egyik rokona lakadalmán, meg is fogadta a dudast, s jó kedvében dudaszóval kísértette magát tegnap előtt este 6 óra tájban a pancsovai utcán. E közben 4 helybeli illetőségű szerb suhancz megrohanta, letéptették, leszakgatták őra linczát s mint a káros allítja pár száz frt. pénztől is megrabolták. A tetteseket elfogta a rendőrség és átadta a kir. járásbírósnak.

Irodalom.

A tatárok Napoleonja. A nagy Dzsengisz-Khán történetét beszéli el a Törvénshelyi Könyvtár legújabb füzetében Lázár Gyula dr. A latin közmondás igazsága, hogy a történet az élet mestere, a vállalatnál valóban bebizonyult. Évtizedek óta látja el ifjuságunkat és a művelt közönséget történelmi közikönyvekkel, melyek meglevenitik a világtörténelem és a hazai hstória nagy eseményeit, korszakaltó alakjait. A jelen füzet a nagy tatar vezér életét beszéli el, a ki diésőséges pályafutásán egy világalom alapját veti meg. Érdekesek a mongolok szokásairól és erkölcsiéről való leírások és kellemes általában az elbeszélés közvetlen, meleg hangja. Képek is bőven vannak a csinos könyvben, mely 40 krajczáron kapható.

A bűvészet könyve. Irta Tolnai Simon. Előszóval ellátta Toth Béla. Rendkívül érdekes könyv jelent meg ez alatt a könyvpiacra. A 17 ivnyi vaskos kötet tartalmát nagyban emeli

ama 400 darab rajz, mely a műben előfordul. Rendkívül megkönnyíti a mutatványok kivitelét a rajzok pontos készítése. Sőt a mutatványok megkönnyítésére egy-egy nehezebb mutatvány 4-5 rajzban van megmagyarázva. Mindazok a titokzatos csodák, melyeket az indus fakirok, a perzsa mágusok s a hírneves európai bűvészek, mint Hermann tanár, Berger Fox, L'homme Masque, Marian Bellocini, stb. stb. produkáltak meg vannak magyarázva ebben a könyvben s ugyanazokat bárki is előadhatja, de ettől eltekintve páratlanul érdekes és tanulságos olvasmány mindenki számára. A spiritizmussal külön fejezetben foglalkozik. Bátran mondhatjuk, hogy a ki ezt a könyvet elolvassa, nem lesz spiritista. Kézel foghatóan be van bizonyítva, hogy jelennek meg a szellemek lenyomata. Cumberland Bastian stb. híres spiriszták mutatványai le vannak írva úgy, hogy bárki azonnal elő is adhatja mindenféle szellemek segítségével nélkül.

András a gazda. Gotthelnek, a kinek születése napját épp most ünneplik századik évfordulójában van egy híres regénye András a szolgálógnőről, mely évtizedek óta a magyar népek kedvelt olvasott könyve a folytatását beszéli most el jó magyar nyelven Szivos Béla. A mily érdekfűdés kísérte annak idején a szegény szolgálógnő kemény sorsát, épp olyannal olvassuk most a tehetséges gazdát, a ki a maga erejével és becsülettel szívvel szerezte meg a jómódját. Roszindulatú emberek félrevezetik egy-egy pillanatra az egyenes útról, bajba is keverik, míg az ő józan esze vissza nem téríti és helyre nem állítja a megbontott nyugalmat. A könyv e részben kitűnő példával szolgál mint a nép erkölcsét javító olvalmány, e téren a legkiválóbbak közül való. Az ily könyv terjesztése az arra hivatott közegeknek nemes feladata volna. Megjelent a Vasárnapi Könyvtár tetszetős füzetek közt, és izléses képei a Franklin-Társulat ily olcsó munkáinál igazán dicséretre méltó buzgalomra vallanak. Ára 40 kr.

Szerkesztői levelezés.

K. P. Gy—o november 15-ike óta Varadián tartózkodik és Sallay Imre jegyzői irodájában praktizálván, készül a vizsgára.

B. J. Nagy-Becskek. Kivánságának elaget tettünk.

Nyiltér.

Báli selyemszöveteket 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként — valamint fekete, fehér, színes Henneberg-selyem 35 krtól 14 frt 65 krig méterenként sima, csikos, koczkazott, mintazott, damaszt s. a. t. (mint egy 240 különböző minőség, 2000 szín és mintázatban s. a. t.) a megrendelt áru postabér és vámmentesen a hához szállítva mintákat postafordultával küldik Henneberg G. (cs. és k. udvari szállító) selyemgyára Züriehen. Svajczba czimzett levelekre 10 kros, levelező lapokra 5 kros bélyeg ragasztandó. Magyar nyelven írt megrendelések pontosan elintéztettek.

Elsőrangú hazai gyártmány.

Gőzczeplők

Pontos czim:

Első Magyar

Gazdasági gépgyár

részvény-társulat
Budapest.

Magyarország legnagyobb és egyedüli
gazdasági gépgyára
mely a gazdálkodáshoz szükséges
összes
gazdasági gépeket gyártja.

Megrendelések megtétele előtt kérjük minden szakbavágó kérdéssel bizalommal hozzánk fordulni.

Részletes árjegyzékkel és szakszerű felvilágosítással díjmentesen szolgálunk.

Szeceksavágók.

Morzsolók.

Borprések.

Érték.

Vetőgépek.

Főszerkesztő: Gajári Ödön

Magyar Ujság

politikai napilap.

Felelős szerkesztő: Kende Zsigmond.

Megelőzi a Budapesten megjelenő összes napilapokat.

A ma története

az ujság. Friss és pontos krónikása a nap eseményeinek. Felhasználásával a modern technika hatalmas vívmányainak hírt hoz és hírt ad haladéktalanul mindarról, a mi fontos érdekes és említésre méltó történik az egész világon. A villamos drót a gondolat gyorsaságával közli vele azt is, a mi a földgömb tulsó felén történik, avatott kezek élvezetes formába öntik a hírt és a rotációs gép percek alatt ezer meg ezer példányban ontja a friss ujságot. A hírszolgálat mai általános, hatalmas fejlettségénél is gyorsaság tekintetében az egész hazai sajtó élén áll a

„Magyar Ujság“

a mely a vidéken még ugyanazon a napon, a kora reggeli órákban értesíti a közönséget a legutóbbi huszonnégy óra eseményeiről. Teljes tizenkét órával előzi meg tehát a Budapesten reggel megjelenő összes napilapokat. A

„Magyar Ujság“

melynek főszerkesztője Gajári Ödön, felelős szerkesztője Kende Zsigmond, az egyetlen a vidéken már kora reggel megjelenő szabadelvű irányu nagy politikai napilap. Munkatársai a magyar publicistika, a magyar szépirodalom és az ujságírói kar legjobb erői; saját levelezői vannak az ország minden városában és a külföld valamennyi jelentékenyebb helyén, e kik haladék nélkül értesítenek minden érdekes eseményről. Elve a gyorsaság, pontosság és megbízhatóság. Mindent megír, a mi igaz, de semmit, a mi valótlan. Elejétől végig érdekes, de a hazug szeszéziót nem hajhássza. A hangja komoly, tisztességes és mindig irodalmi színvonalon álló. Kiterjeszti figyelmét a társas élet minden ágazatára és az egyetlen magyar napilap, melynek naponta

külön állandó kerékpár rovata van.

Noha terjedelme a többi napilapokkal egyenlő, sőt némelyiket felül is mulja, a

„Magyar Ujság“

a legolcsóbb budapesti napilap; mert előfizetési ára egy évre csak 12 frt, félévre 6 frt, negyedévre 3 frt, 1 hónapra 1 frt. Egyes szám ára vidéken is csak 4 kr.

A „Magyar Ujság“ Karácsonyi ajándéka egy irodalmi becsü

Gyönyörűen kiállított 3 frtnyi bolti áru díszmü

(Benedek Elek: Magyar népköltés Gyöngyei)

lesz, a melyet díjtalanul megkap mindenki, a ki a Magyar Ujság-ra legalább egy negyedévre előfizet.

Mindezek az óriási előnyökön felül, a melyekhez foghatóval egyetlen más ujság se szolgál olvasóinak, a

„Magyar Ujság“

még külön, rendkívüli kedvezményt is nyújt előfizetőinek a mennyiben

a hazai és világirodalom száz kiváló művét

majdnem teljesen ingyen, a bolti ár egy negyed részéért bocsátja rendelkezésükre.

— Mutatványszám kívánatra ingyen. —

Czim:

A Magyar Ujság kiadóhivatala

Budapest, Ferencziek-tere 3.

A Magyar Ujság egyes példányai minden ujságelárusítónál kaphatók.

Dr. Högyes korszakos találmánya Asbest-talpbélés



Nines borkeményítés!
Nines lábizzadás!
Nines meghülés!
Nines semmiféle lábbaj!

Követeljük az
Asbest-talpbélést
cipészeinktől.

Felnőtteknek 35-45 számig
tucatzja 12 frt., párja 1 frt. 20 kr.
Gyermekeknek 20-34 számig
tucatzja 8 frt., párja 60 kr.
csak utánvét mellett.

Dr. Högyes találmányát szabadalom védi minden országban. — Bővebb felvilágítást készségeggel ad

Az „Első magyar asbestáru-gyár“

Budapest, VI., Sziv-utca 18. szám.

Verseczen kizárólag: Zeller Mátyás úrnál kapható.

765 szám. — vgt. 1897.

Árverési hirdetés.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102 § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a fehértemplomi kir. törvényszék 5679 számú végzése által Löwenbein József temesvári lakos javá a Buócz Béla verseczi lakos ellen 218 frt. 16 kr. tőke, ennek 1894. évi december hó 10 napjától számítandó 6% kamatai és eddig összesen 36 frt. 45 kr. perköltés kövételére erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság lefoglalt és 433 frt. becsült szobalatorzat, egy tízmentes vaspézszekényből álló ingó-ágok nyilvános árverés útján eladotnak.

Mely árverésnek a 11597/1897 sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínén vagyis Verseczen alperes lakásán leendő eszközzésére 1897. évi november hó 23-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűztetik és ahoz a venni szándékosok ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg: hogy az ériatott ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t.-cz. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladotni fognak.

Az elővezetendő ingóságok vételára az 1881. évi LX. t.-cz. 108. §-ában megállapított feltételek szerint lesz kiűzetendő.

Kelt Verseczen 1897. évi november hó 8-ik napján.

Nessel József,
kir. bir. végrehajtó.

10910. szám. — 1897.

Felhívás.

A védtörvényi utasítás I. része 80. § 6. pontja értelmében felhivatnak az alábbi 1861. évből született állításkoteles szökevények, miszerint a sorozó bizottság elé való vezetetésük céljából mielőbb a katonai ügyosztálynál jelentkezzenek:

Joanovics Vazul, Rankov Lázár, Momirov György, Pavkov János, Nikolics György, Pavkov János, Nikolics György, Fock Adolf, Kempf András, Arszén Mihály, Asszentráb Pál, Horváth Pál, Kovancez Ede, Kancsek József, Kopolics Simon, Szabolka Mihály, Furó Mih., Thoma N., Stefan István, Szretkov István.

Verseczen, november hó 13-án 1897.

Polgármester helyett.

Weifert Károly, főjegyző.

Richter-féle Horgony-Pain-Expeller Liniment. Capsici comp.

Ezen hírneves háziszert ellentállt az idő megpróbáltatásnak, mert már több mint 27 év óta megbízható, fájdalomcsillapító bedörzsölésként alkalmaztatik küszvényénel, csúznál, tagszaggatásnál és meghüleséknél és az orvosok által bedörzsölésekre is mindig gyakrabban rendeltetik. A valódi Horgony-Pain-Expeller, gyakorta Horgony-Liniment elnevezés alatt, nem titkos szer, hanem igazi népszerű házi-szer, melynek egy háztartásban sem kellene hiányozni. 40 kr., 70 kr. és 1 frt. üvegenkénti árban majdnem minden gyógyszerárban készletben van; főraktár: Török József gyógyszerésznél Budapesten. Bevásárlás alkalmával igen óvatosak legyünk, mert több kisebbbértékű utánzat van forgalomban. Ki nem akar megkárosodni, az minden egyes üveget „Horgony“ védjegy és Richter cégjegyzés nélkül mint nem valódit utasítsa vissza. RICHTER F. AD. és társa, cs. és kir. udvari szállítók, RUDOLSTADT.



Védjegy 19. és 20. sz.

Kapható Verseczen:

Baummann T., Braichler F. G., Hack Robert, Fuch János, Fuchs József és társa, Hofmann testv., Reinfeld S., Obradovics M. Z., Ungár J., Weifert Guszt.

Az általánosan ismert, jó hírnévnek örvendő s többoldalulag kitűntetett sósorszesz-készítményem kelendőségénél fogva sok utánzásnak lévén az utóbbi időben kitéve, elhatároztam, hogy azokon ezimjegyeimet módosítom s arra kék nyomokban saját házam külső alakját veszem fel, bejegyeztetvén azt egyszersmind védjegyként a budapesti iparkamaránál.

SÓSBORSZESZ

Általánosan elismert kitűnő háziszert, különösen a bedörzsölés kenő-pyuró-gyógymódnál (massage) igen jó hatású. Ajánlható egyszersmind fogtisztító szerül is, a mennyiben a fogak fenyét elősegíti, a foghúst erősíti és a száj tiszta, szagtalan izi nyert a szesz elpárologása után, ugyszintén fejmosásra is, a hajidegek erősítésére, a fejkörpa képződés megakadályozására és annak megszüntetésére.

Egy nagy üveg ára 90, egy kis üveg ára 45 kr.

BRÁZAY KÁLMÁN

Budapest, IV., Múzeum-körút 23. sz.

Melléklet a „Délvidék“ november hó 21-én megjelent 47-ik számához.

**Több ezer
FÉRFI**

fiatal és öreg, viszonyat erejüket és egészségüket a világhírű, ismert és becsült Dr. Müller-féle idegerősítő készülékeknek köszönheti. E kipróbált készülék különösen segít fiataloknál, és kikapongások után bekövetkezett idegbajoknál, a kezek és lábak ideges reszketésénél, hátgerinczbajoknál, csüggedésnél, félelemnél, lehangoltságnál, ideges főfájásoknál, migrán-nél különösen pedig férfini gyengeségeknél s minden hátramaradt gyengeségnél. A gyógyulás hamar, pár nap alatt bekövetkezik Dr. Müller főtörzsorvos idegerősítő készülékének alkalmazásával. Kapható Szent György gyógytar Bécs, V/2 Wimmergasse 33. Ára pontos orvosi utasítással 3 frt. 10 kr. és 25 kr. postaköltsézzel, pakolást. Eppen-ott kapható Dr. Müller főtörzsorvos Injezioni és pilulái, melyek pár nap alatt a kifolyásokat úgy nöknél mint férfiaknál megszüntetik. Ára még nem üdült bajoknál 1 frt. 60 kr., üdülteknél 2 frt. 50 kr. postá utján 25 krral több (portó nélkül). A pénz előleges beküldését postautalvánnyal kérjük. Egyedüli bevásárlás forrás Szt. György gyógytar Bécs V/2 Wimmergasse 33 hová a megrendelések küldendők. Tessék ezt a hirdetést kivágnani és eltenni.

8537. szám. — 1897. tkvi.

Árverési hirdetmény és árverési feltételek.

A verseczi kir. bíróság mint tükvi hatóság közhírré teszi, hogy Dr. Zepeniág ügyvéd által képviselt, Tamasiel Joszif vrányi lakosnak Babes Nikolae varadiai lakos elleni végrehajtási ügyben 142 frt. tőke, ennek 1894 évi június 13-tól járó 6% kamata 37 frt. 65 kr. eddigi, 5 frt. 50 krral megállapított költség, — továbbá csatlakozást a oraviczai néptakarékpénztár javára 15 frt. tőke, ennek 1894 évi november 7-től járó 6% kamata 6 frt. 30 kr. költség, végül az oravicai részvénytársaság javára 200 frt. tőke, ennek 1896 december 9-től járó 6% kamatai, 3 frt. 50 kr. óvási $\frac{1}{2}$ váltódíj és 24 frt. 35 kr. költség kielégítése végett az árve-
rest elrendelte.

A fehértplomai kir. törvényszék területén fekvő s a Varadii község 407. sz. tkjyben írt (965—968) hr. sz. bel-telek és 473 össz. sz. ház valamint az ugyanott (3236—3241 a) 5713 b (6961—6962 b) (10123—10125 b) 1398/a 8557 12 a és 13771 b hr. sz. $\frac{1}{2}$ -ad úrbéri kültelek földből álló ingatlan

409 frt. — a (2395—2397 b) hr. sz. ingatlan 61 frt. — a (4971—4972 b) hr. sz. ingatlan 64 frt. — a (8964—8966 b) hr. sz. a. ingatlan 23 frt. — a (8070—8071 b) hr. sz. ingatlan 8 frt. a 8079 c hr. sz. ingatlan 11 frt., — és végül a (8157—8158 b) hr. sz. a. ingatlan 4 frtban megállapított ki-kiáltási árban az 1897. évi december hó 17-ik napján dél-
előtti 9 órakor Varadián a községi előljárásági irodában megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt fog eladás alá kerülni u. m.:

1. Ha a megállapított kikiáltási áron felüli igéretet senki sem tette, az árverésre kitűzött ingatlanok a kikiáltási áron alól is eladatulni fog.

2. Árverezni kívánok tartoznak az ingatlan becsá-rának 10% -át, vagyis 40 frt. 90 krt. 6 frt 10 krt 6 frt 40 krt. 2 frt 30 krt. 80 krt. 1 frt 10 krt., és 40 krt. készpénzben, vagy az 1881. LX. törv. czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított s az igazságügyminiszterium által óvadék képesnek nyilvánított értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, vagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál történt előleges elhelyezéséről kiállított elismer-
vényt átszolgáltatni.

3. Vevő köteles a vételár 3 egyenlő részletben és pedig az első az árveréstől számítandó 15 nap alatt, a másodikat és harmadikat pedig ugyanazon naptól számítandó 30 és 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számítandó 5% kamatokkal együtt szabályszerű letéti kérvény mellett az 1881. évi decz. hó 3-án kelt 39425 sz. szabály-
rendeletben előírt módon a verseczi kir. adó mint letétipénz-
tárnál letétni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

4. Vevő köteles az épületeket a birtokbalépés napján tűzárk ellen biztosítani.

5. Az árverés jogerőre emelkedése után minden esetre azonban csak az árverés napjától számítandó 15 nap eltél-tével, (a mennyiben utóajánlatot az 1881. LX t. cz. 187 §. értelmében senki sem ad be) vevő az ingatlan birtokába lép és vételi bizonyítványt kap.

Az ingatlan terhelé s az árverés napját követőleg esedékes adókat s hasonló természetű közterheket vevő leend köteles viselni.

A megvett ingatlan hasznai és terhei vevőt a sikeres árverés napjától fogva illetik meg.

6. A tulajdonjog bekebelezése csak a vételár és ka-matai teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból el-rendeltetni. Az átutalásai költségek vevőt terhelik.

7. A mennyiben vevő az árverési feltételek bármelyi-kének eleget nem tette, a megvett ingatlan, az érdekeltelek bármelyikének kérelmére az 1881. LX. t. cz. 185 §-a értelmében vevő veszélyére és költségére bánatpénznek el-
vesztése mellett újabb árverés alá bocsátatni, és csupán egy határidőnek kitűzése mellett az előbbi becsáron alól is el-
adatni fog. A vevő azon esetben, ha az ingatlan a korábbi vétel-
árnál olcsóbban eladatnék, a régebbi és újabb vételár közti
különbséget megtéríteni tartozik, ellenben a vételári többlet
öt nem illetendi.

Verseczen, 1897. évi szeptember hó 30-ik napján.

A kir. járásbíró, mint tkvi hatóság.

Paulovits, kir. bíró.

10653. sz. — 1897.

Hirdetmény.

Az 1886. évi XXI. t. cz. 11. § a értelmé-ben ezennel közhírré tétetik, hogy a bordélyügy rendezése tárgyában alkotott, kormányhatóságilag jóváhagyott s a törvényhatósági bizottság f. é. november hó 15-én tartott közgyűlésében kihirdetett szabályrendelet f. é. december hó 16-án lép életbe.

Verseczen, 1897. évi november hó 18-án.

Polgármester helyett:

Weifert Károly, főjegyző.

Az 1895. évi cairaól s az 1896. évi londoni eg'szégügyi kiállításokon díszoklevéllel s arany éremmel kitüntetve. — Orvosi tekinté-lyek által kipróbált s nagyobb korodákban kitűnő si-
kerrel használt külszer:

Reuma szesz

biztos s kiváló gyors hatása u. test bármimemű csúszos bántalmait, u. m.: **köszvény, csúz, rheuma, ischiás, aszt'ma,** stb. ell-n.

Hatása némely esetben meglepő, amennyiben gyakrabban idültabb eseteknél is már egyszeri bedör-zsölésnél a fájdalmakat teljesen megszüntette.

Fog- fejfájást 5 percz alatt megszüntet.

Egy üveg ára használati utasítással **1 korona, erősebb üveg 2 korona 40 fillér.**

Főraktárak Budapest: **Török József** ur gyógyszer-tárban király u. 12 és **dr. Egger A.** ur gyógyszer-tárban vá. zsi-körút 17. — Verseczen: **Küchler Béla** ur gyógyszer-tárban. — Ugyiszintén a főváros összes a vidék csaknem összes gyógyszer-tárában, valamint a készítő

Widder Gyula

gyógyszerésznél.

S.-A.-Ujhely, 166. szám.

Vidéki megrendelések pontosan teljesíttetnek.

A Kirchner-féle könyvnyomda tulajdona s nyomása Versecz.

